

Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca  
D.M. 2-5-2011 n. 236/2011

Definizione delle tabelle di corrispondenza tra le posizioni accademiche italiane e quelle estere di cui all'articolo 18, comma 1, lettera b) della legge n. 240/2010. (Decreto n. 236/2011).

Pubblicato nella Gazz. Uff. 21 settembre 2011, n. 220.

Epigrafe

Premessa

Art. 1

Art. 2

Tabelle di corrispondenza posizioni accademiche

D.M. 2 maggio 2011, n. 236/2011 (1).

**Definizione delle tabelle di corrispondenza tra le posizioni accademiche italiane e quelle estere di cui all'articolo 18, comma 1, lettera b) della legge n. 240/2010. (Decreto n. 236/2011). (2)**

(1) Pubblicato nella Gazz. Uff. 21 settembre 2011, n. 220.

(2) Emanato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca.

IL MINISTRO DELL'ISTRUZIONE,  
DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

Visto il *decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300*, e successive modificazioni;

Vista la *legge 30 dicembre 2010, n. 240*, recante «Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario»;

Visto in particolare l'*articolo 18, comma 1, lettera b)*, della *legge 30 dicembre 2010, n. 240*, ai sensi del quale ai procedimenti per la chiamata di professori di prima e di seconda fascia possono partecipare altresì gli studiosi stabilmente impegnati all'estero in attività di ricerca o insegnamento a livello universitario in posizioni di livello pari a quelle oggetto del bando, sulla base di tabelle di corrispondenza, aggiornate ogni tre anni, definite dal Ministro, sentito il CUN;

Vista la *legge 9 maggio 1989, n. 168*, concernente l'istituzione del Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica;

Visto l'*articolo 5, comma 9, della legge 24 dicembre 1993, n. 537*;

Visto l'*articolo 17, comma 125, della legge 15 maggio 1997, n. 127*, e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto l'*articolo 1, comma 9, della legge 4 novembre 2005, n. 230*, e successive modifiche e integrazioni;

Visto il *D.M. 22 ottobre 2004, n. 270*, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 12 novembre 2004, n. 266;

Visto il parere generale n. 11 espresso dal C.U.N. nell'adunanza del 23 marzo 2011 relativo alla predisposizione della tabella di corrispondenza di cui all'*art. 18, comma 1, lett. b) della legge 30 dicembre 2010, n. 240* e all'applicazione di quanto previsto all'*art. 24, comma 3, lett. b) della stessa*

legge n. 240 e di quanto disposto all'art. 1, comma 9 della legge 4 novembre 2005, n. 230 e successive modificazioni (da ultimo all'art. 29, comma 7 della legge n. 240/2010);

Ritenuta l'opportunità di recepire le indicazioni fornite dal C.U.N. col sopraccitato parere;

Adotta

il seguente decreto:

#### Art. 1

1. Al fine di garantire la piena applicazione di quanto previsto all'articolo 18, comma 1, lettera b), e all'articolo 24, comma 3, lettera b), della legge 30 dicembre 2010, n. 240, nonché di quanto disposto dall'articolo 1, comma 9, della legge 4 novembre 2005, n. 230, e successive modifiche e integrazioni, sono determinate le corrispondenze di cui alla tabella allegata che costituisce parte integrante del presente decreto.

#### Art. 2

1. Gli Atenei acquisiscono il parere del Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca qualora le corrispondenze riportate in allegato risultino di dubbia applicazione in relazione a casi specifici, ovvero siano intervenute modifiche ordinamentali in Paesi esteri, ovvero si renda necessario stabilire corrispondenze non incluse nell'allegato. Il parere è reso dal Ministero, entro il termine di sessanta giorni dal ricevimento della richiesta, sentiti il C.U.N. e, ove necessario, gli addetti culturali delle Ambasciate italiane o delle Ambasciate estere in Italia.

2. Entro tre anni dalla data di pubblicazione del presente decreto nella Gazzetta Ufficiale, il Ministero provvede ad avviare le procedure per la verifica e l'aggiornamento delle corrispondenze di cui alla tabella allegata.

Il presente decreto è trasmesso alla Corte dei conti per la registrazione e alla Gazzetta Ufficiale per la pubblicazione.

Tabella di corrispondenza posizioni accademiche

Tabella di corrispondenza posizioni accademiche

Paese	Posizione 1	Posizione 2	Posizione 3	Posizione 4
Italia	Ric. T.D. (A)	Ricercatore Univ. T. Ind.- Ric. T.D. (B)	Associato	Ordinario
Algeria		Maitre assistant, M.de Conference	Maitre de Conference	Professeur
Argentina	Ayudante Research Fellow	Profesor Adjunto Lecturer (A-B), Research Fellow (*)	Profesor Asociado Associate (C-D), Senior Lecturer	Profesor Titular Professor (E)
Austria				Professor
Belgio (F)	Doctor Assistant	Docent	Hoofdocent	Hoogleraar
Belgio (V)			Maitre de	Professeur

Bosnia		Docent	Conference	
Brasile		Professor Doutor	Vanredni Profesor	Professor
Canada	Postdoc	Research Associate,	Professor Associado	Professor Titular
	Fellow	Adjunct faculty	Associate Professor	Professor
Cina	Research	Lecturer	Associate Professor	Professor
	Fellow			
Cipro	Research	Assistant Professor,	Associate Professor	Professor
	Assistant	Lecturer		
Rep. Ceca		Odborny Asistent	Docent	Professor
Danimarca	Postdoc	Adiunkt (assistant),	Lektor (associate),	Professor
		Researcher	Senior Researcher	
Egitto		Assistant Professor	Associate Professor	Professor
Finlandia		Dosentii	Lehtori	Professor
			Maitre de	
Francia		Maitre de Conference	Conference (*), Prof. Associe'	Professeur
Germania		Junior Prof. (W1),	Professor (C2), (C3,	Professor (C4,
		Wissen Assistant (C1)	W2)	W3), (C3,W2)
				(*)
Giappone		Lecturer, Assistant	Associate Professor	Professor
Giordania		Assistant Professor	Associate Professor	Professor
Grecia		Assistant Professor	Associate Professor	Professor
India		Assistant Professor	Associate Professor	Professor
Iran		Ostadyar	Daneshyar	Ostad
Iraq		Lecturer, Assistant		Professor
Irlanda		Lecturer	Reader	Professor
Islanda		Lektor	Dosent	Professor
		Lecturer, Senior		
Israele		Lecturer	Associate Professor	Professor
Libia		Lecturer	Reader	Professor
Lussemburgo			Associate Professor	Professor
Malta		Lecturer, Senior	Associate Professor	Professor
		Lecturer		
Messico		Assistant Professor		Full Professor
Norvegia	Postdoc	Forstelektor	Forsteamanuensis	Professor
Nuova		Lecturer	Associate, Senior	Professor
Zelanda			Lecturer	
Paesi Bassi		Univ.docent 1-2,	Hoofdocent	Hooglerar 1-2,
		Onderzoeker 1-3		Professor
Polonia		Assistant Professor	Associate Professor	Professor
Portogallo		Assistente, Professor	Professor Associado	Professor
		Auxiliar		Catedratico
Regno Unito	Research	Lecturer A, Lecturer B,	Senior Lecturer,	Professor, Reader
	Fellow	Research Fellow (*)	Lecturer B (*),	(*), Senior
			Reader	Research Fellow
Romania		Lector	Conferentiar	Professor
Russia		Lecturer	Associate (dozent)	Professor
Serbia		Docent	Vanredni Profesor	Professor
				Prof.
Spagna		Professor Ayudante,	Professor Titular,	Catedratico,
		Prof. Contratado	Prof. Asociado (*)	Prof. Titular (*)

R. Sudafricana	Lecturer	Associate Professor, Senior Lecturer	Professor
Svezia	Lektor	Docent	Professor
Thailandia	Assistant Professor	Associate Professor	Professor
Tunisia	Maitre Assistant, M.de Conference	Professeur	Professeur de Chaire
Turchia	Professor Asistanti	Docent	Ordinaryus Profesor
Ungheria	Egyetemi Adjunkt Assistant Professor (*),	Egyetemi Docens	Egyetemi Tanat
U.S.A.	Research Fellow	Instructor (*), Research Associate (*), Research Fellow (*)	Associate Professor Professor
S.C. Vaticano	Professore non stabile	Professore I grado	Ordinario, Straordinario

Note

(\*) Equivalenza da valutare in relazione al CV e all'istituzione di appartenenza.